

简明
英语口语辞典

陈鑫源 编著

A
CONCISE
DICTIONARY
OF
SPOKEN
ENGLISH
EXPRESSIONS

上海外语教育出版社

简明英语口语辞典

陈鑫源 编著

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

上海欧阳印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

开本 787×960 1/48 7印张 319千字

1993年10月第1版 1995年7月第3次印刷

印数: 25 001—35 000册

ISBN 7—81009—753—9

H·371 定价: 9.00元

编者的话

《英语口语辞典》自出版以来,受到了广大读者的欢迎。不少读者来信给予我支持与鼓励,也提出了一些诚恳的意见与要求。为了帮助不同层次的读者更有效地使用该辞典,更快地掌握英语基本生活用语,现根据要求,精选其中最常用的表达法,编成本书,并配录音,供初学者查阅或借助录音磁带进行系统学习。在此基础上,读者如果需要使自己的表达方式更多样化,可以再查阅《英语口语辞典》原著。

全书共选表达法及其实例三千六百余句,类目基本保持不变。每个大类条目都注明该类在录音磁带中的位置,以便读者查找所需录音时参考。例如:ABILITY(能力)在录音磁带中的大致位置是1-A(19~60),也就是指在磁带第1盒,A面,第19至60圈。此外,每个表达法及实例都配有对应的汉语译文。本书录音磁带由上海海文音像出版社出版发行。

由于本人水平有限,经验不足,在编写本辞典中可能存在不少缺点,希望读者批评指正。

编者

1991.9.14 于上海

怎样使用本辞典

I. 分类

本辞典由“一般表示法”(General Expressions)与“情景表示法”(Situational Expressions)两部分组成。

“一般表示法”分为 69 个大类，“情景表示法”分为 34 个大类。大类条目由名词或名词词组表示，用大写黑体印刷，如：**ABILITY**(能力)，**BRIDGE**(桥牌)。大类条目按字母顺序排列。

各大类由一个或几个小类组成。小类条目由动名词或动名词词组表示，用小写黑体印刷，如：**asking if somebody is able to do something**(询问某人能否做某事)，**taking a photo**(拍照)。小类条目按实际使用顺序排列。

每一小类包含表示法实例多句。句中固定表示法用黑体印出，如：**Excuse me, do you know** how to play auction bridge? (对不起，你知道怎么打竞叫式桥牌吗?) **I think our fish cutlet will be to your taste.** (我想我们的吉列鱼会配您的胃口。)读者可以根据实际情况举一反三，灵活应用，由一个固定的表示法化出无数句地道的口语句子。这是编写本辞典的主要目的之一。例如上述两例可以演化成：

Excuse me, do you know	how to play auction bridge ? (怎么打竞叫式桥牌)
	where to go (到哪儿去)
	why he was angry (他为什么生气)
	when the book is due (这本书什么时候到期)
	anything about life in Ger- many (德国的生活情况)

	etc.

I think our **fish cutlet** will be to your taste.

(吉列鱼)

country cream soup

(乡下浓汤)

fried squid with fresh

bamboo shoots

(冬笋炒鱿鱼)

shelled shrimps with

tomato sauce

茄汁虾仁

.....

etc.

II. 文体

正确运用口语的关键之一是文体是否得当。本辞典“一般表示法”部分为每一表示法实例提供文体标记。

各小类中先列出通用的基本表示法实例；其次在黑体字 **Casual** 下列出随便、不拘礼的表示法实例；再次在 **Ceremonial** 下列出正式、拘礼的表示法实例。

读者可根据不同场合、不同对象，在上述三种文体类型中选用适当的表示法，使口语不但达义，而且得体。

“情景表示法”中各表示法实例的使用场合及使用对象一般已经明确，因此不再标出文体类别。

III. 使用

1. 依靠《分类目录》查找所需表示法

读者可利用《分类目录》查出自己想找的大类、小类，然后根据小类注明的页码在正文所列的实例中选用最恰当表示法。如：你想表示“请求”，就先在《分类目录》中 **General Expressions** 项下找到大类条目 **REQUEST** (请求)，再在该大类条目下找出 **making a request** (提出请求) 条，然后根据该小类条目注明的页码在辞典正文中选择你需要的表示法。或者，如果你想知道在火车站订购车票时应如何表示，就先在 **Situational Expressions** 项下找到大类条目 **TRAVEL BY TRAIN** (乘火车)，再在该大类条目下找到 **booking a ticket** (订车票)

条,然后根据该小类条目注明的页码在词典正文中选择你需要的表示法。

2. “一般表示法”与“情景表示法”的配合使用

“一般表示法”的大量实例为扩大“情景表示法”提供了素材。如:**TRAVEL BY BUS, asking for information about bus riding** 条中有 **Can I get a transfer to the No. 25 tram?** 如果想变换表达方式,可以查阅 General Expressions 中 **INFORMATION, asking for information** 条,这样就可以有 **Could you tell me whether I can get a transfer to the No. 25 tram?**, 等等。两部分表示法的配合使用可提高本词典的使用效果。

3. 依靠《分类目录》查找口语难句的中文含义

本词典也为解决阅读、听力训练中遇到的一些难题提供答案或线索。如果读者想查阅某一口语句子的中文含义,可先根据其上下文确定它在《分类目录》中属于哪一类,然后在词典正文该类条目下,按句首字母顺序查找。如:**I'm afraid we're fully booked before june 3.** 根据其上下文确定它在《分类目录》中属于 **HOTEL, rejecting a booking** 类,然后按〈使用〉第1条所述方法找到 **I'm afraid we're fully booked.** (我们恐怕都订满了。)由此推知原句的中文含义是“六月三日以前恐怕都订满了。”

目 录

编者的话.....	1
怎样使用本辞典.....	3
分类目录.....	7
辞典正文	1—297
General Expressions(一般表示法)	1—173
Situational Expressions(情景表示法)	175—297
美、英、澳日常用语对照表	299—307

分类目录

(大标题用黑体并按字母顺序排列;
小标题用白体并按实际使用顺序排列)

General Expressions

一般表示法

Ability (能力)	3
asking if somebody is able to do something (询问某人能否做某事)	3
stating you are able to do something (表示你有能力做某事)	4
stating you are not able to do something (表示你没有能力做某事)	5
Advice (劝告)	6
asking for advice (请求指点)	6
advising somebody to do something (劝某人做某事)	7
advising somebody not to do something (劝某人别做某事)	8
Agreement (同意)	9
asking if somebody agrees (询问某人是否同意)	9
agreeing (同意)	10
partly agreeing (部分同意)	12
disagreeing (不同意)	13
admitting you're wrong and somebody else's right (承认自己错误, 别人正确)	14
coming to an agreement (达成一致意见)	15

8 分类目录

Annoyance (恼怒)	16
expressing anger (表示愤怒)	16
Apology (道歉)	17
apologizing (道歉)	17
responding to apologies (回答别人的道歉)	18
leaving somebody politely for a short time (客气地表 示暂时告退)	20
Appointment (约会)	21
requesting an appointment (请求约会)	21
asking about when and where to meet (询问何时何地 见面)	22
stating when and where to meet (说明何时何地见面)	23
stating when and where is not convenient to meet (表 示何时何地见面不方便)	25
changing or canceling an appointment (改变或取消约 会)	26
Approval (赞成)	27
asking if somebody approves (询问某人是否赞成)	27
expressing approval (表示赞成)	28
expressing disapproval (表示不赞成)	30
Belief and Disbelief (相信和不相信)	31
believing (表示相信)	31
disbelieving (表示不相信)	32
Boredom (厌烦)	34
feeling bored (感觉厌烦)	34
Certainty and Uncertainty (肯定和不肯定)	35
asking if somebody is certain about something (询问某 人是否确信某事)	35
expressing certainty (表示肯定)	36
expressing uncertainty (表示不肯定)	38
Communication (交流)	39

starting a conversation (谈话的开场白)	39
drawing somebody's attention (引起某人的注意) ...	40
taking up a point (接谈一个话题)	41
changing the subject (变换话题)	42
closing a conversation (结束谈话)	43
Comparison (比较)	44
expressing comparison (表示比较)	44
Complaint (抱怨)	46
complaining (抱怨)	46
Compliment (称赞)	47
complimenting (称赞)	47
responding to compliments (对称赞的回答)	49
Comprehension (理解)	50
checking that you have understood (核查一下你的理 解是否正确)	50
checking that somebody has understood you (核查一 下某人是否已理解你)	52
Congratulation (祝贺)	53
congratulating (祝贺)	53
Correctness (正确与否)	54
asking about correctness (询问是否正确)	54
giving positive answers (肯定的回答)	55
giving negative answers (否定的回答)	55
correcting somebody (纠正某人的错误)	56
Curiosity (好奇)	57
expressing curiosity (表示好奇)	57
Decision (决定)	58
deciding to do something (决定做某事)	58
Delight (高兴)	59
stating you are pleased (表示你很高兴)	59
Departure (分别)	60
saying goodbye (道别)	60
Desire (欲求)	62

10 分类目录

stating what you want (表示你要什么)	62
Disappointment (失望)	63
feeling disappointed (感到失望)	63
Dismay (沮丧)	64
expressing dismal feeling (表示沮丧的心情)	64
Encouragement (鼓励)	65
encouraging somebody (鼓励某人)	65
Exemplification (举例)	67
giving examples (举例)	67
Excitement (激动)	68
expressing excitement (表示激动的情绪)	68
Good Wishes (祝愿)	69
giving general good wishes (一般祝愿)	69
responding to general good wishes (对一般祝愿的 回答)	70
giving good wishes on a special occasion (在特殊场合 的祝愿)	71
responding to good wishes on a special occasion (对特 殊场合祝愿的回答)	71
toasting (祝酒)	72
Gossip (说长道短)	73
talking about the affairs of other people (谈论别人的 私事)	73
Gratitude (感谢)	74
expressing thanks (表示感谢)	74
responding to thanks (回答对方的感谢)	75
Greetings (打招呼)	76
greeting somebody (同某人打招呼)	76
asking after somebody (问候某人)	78
stating how you are (说明你近来怎样)	79
Happy Anticipation (愉快的期待)	80
happily anticipating (愉快地期待)	80
Hesitation (犹豫)	81

giving yourself time to think (拖延时间以便思考)	81
Hope (希望)	82
expressing hope (表示希望)	82
Information (信息)	83
asking for information (了解信息)	83
asking if somebody knows something (询问某人是否知道某事)	84
expressing knowledge of something (表示知道某事)	85
expressing ignorance of something (表示不知道某事)	86
Instruction (指示)	87
telling somebody how to do something (告诉某人如何做某事)	87
Intention (意图)	88
asking about somebody's intention (询问某人有何打算)	88
stating your intention (说明你的打算)	89
stating you do not intend to do something (表示你不打算做某事)	90
Interest (兴趣)	91
asking if somebody is interested in something (询问某人对某事是否感兴趣)	91
stating you are interested in something (表示你对某事感兴趣)	92
stating you are not interested in something (表示你对某事不感兴趣)	93
Introduction (介绍)	94
introducing somebody (介绍某人)	94
introducing yourself (自我介绍)	95
responding to an introduction (对介绍的应答)	96
Invitation (邀请)	97

12 分类目录

inviting (邀请)	97
accepting an invitation (接受邀请).....	98
declining an invitation (谢绝别人的邀请).....	99
Judgement (判断)	100
making a judgement (作出判断)	100
Likes and Dislikes (喜欢和不喜欢)	101
asking if somebody likes something or somebody else (询问某人是否喜欢某事或某人).....	101
stating you like something or somebody (表示你喜欢 某事或某人)	102
stating you dislike something or somebody (表示你不 喜欢某事或某人)	103
Name (姓名)	104
asking somebody's name (询问某人的姓名)	104
Obligation (义务)	105
asking if you are obliged to do something (询问你是否 有义务做某事)	105
stating somebody is obliged to do something (表示某 人有义务做某事)	106
stating somebody is not obliged to do something (表示 某人没有义务做某事)	107
stating somebody is obliged not to do something (表示 某人有义务不做某事)	108
stating you are obliged to do something (表示你有义 务做某事)	109
stating you are obliged not to do something (表示你有 义务不做某事)	110
Offer (提供)	111
offering something (提供某物).....	111
accepting an offer of something (接受提供的东西)	112
declining an offer of something (谢绝提供的东西)	113

presenting something to somebody (把某物交给某人)	113
offering to do something for somebody (提议为某人做某事)	114
accepting an offer of help (接受提供的帮助)	115
declining an offer of help (谢绝提供的帮助)	116
Opinion (意见)	117
asking for somebody's opinion (征求某人的意见)	117
expressing your opinion (表示你的意见)	118
stating you have no opinion (表示你没有意见)	120
hedging (避免直接说出自己的意见)	120
trying to change somebody's opinion (设法改变某人的意见)	121
Optimism (乐观)	123
expressing optimistic views (表示乐观)	123
Permission (许可)	124
asking for permission (请求许可)	124
giving somebody permission (给某人许可)	125
refusing to give somebody permission (拒绝给某人许可)	126
Persuasion (劝说)	127
trying to persuade somebody (设法说服某人)	127
Pessimism (悲观)	129
expressing pessimistic views (表示悲观)	129
Preference (偏爱)	130
asking somebody what he prefers (询问某人较喜欢什么)	130
stating what you prefer (表示你较喜欢什么)	131
Quarrel (争吵)	132
quarreling with somebody (同某人争吵)	132
Reason (理由)	134
giving reasons (说明理由)	134
Reassurance (安慰)	135

14 分类目录

reassuring somebody (安慰某人)	135
Relief (宽慰)	136
feeling relieved (感到宽慰)	136
Remembrance (记忆)	138
asking whether somebody remembers something (询问某人是否记得某事)	138
stating you remember (表示你记得)	139
stating you have forgotten (表示你已忘记)	140
reminding somebody (提醒某人)	141
Repetition (重述)	142
asking somebody to repeat something (请某人重述某事)	142
repeating (重述)	143
restating (换一种方式重述)	144
Reproach (责备)	145
reproaching somebody (责备某人)	145
Request (请求)	146
making a request (提出请求)	146
making positive responses (肯定回答)	148
making negative responses (否定回答)	149
Resignation (无可奈何)	150
expressing resignation (表示无可奈何)	150
Suggestion (建议)	152
making suggestions (提建议)	152
making positive responses (肯定回答)	153
making negative responses (否定回答)	154
Surprise (惊奇)	155
expressing surprise (表示惊奇)	155
Sympathy (同情)	157
feeling sympathetic (表示同情)	157
being indifferent (表示无动于衷)	158
stating something is not important (表示某事并不重要)	160

Threat (威胁) 161
 threatening (威胁) 161
Tiredness (疲劳) 162
 stating you are tired (表示你感到疲劳了) 162
Urge (催促) 163
 telling somebody to hurry (催某人赶紧) 163
Warning (警告) 165
 giving warnings (警告) 165
Willingness (意愿) 166
 expressing willingness (表示愿意) 166
 expressing willingness under certain condition (表示在一定条件下愿意) 168
 expressing unwillingness (表示不愿意) 169
 refusing to do something (拒绝做某事) 170
Worry and Fear (担忧和害怕) 172
 expressing worry or fear (表示担忧或害怕) 172

Situational Expressions

情景表示法

Bank (银行) 177
 asking about savings (询问有关储蓄的事务) 177
 telling about savings (说明有关储蓄的事务) 177
 asking about money exchange (询问有关货币兑换的事) 178
 telling about money exchange (说明有关货币兑换的事) 178
 asking the client how he'd like to deposit, withdraw or change money (询问顾客希望如何存、取或换钱) 179
 stating how you'd like to deposit, withdraw or change money (说明你希望如何存、取或换钱) 180

16 分类目录

- asking to deposit, withdraw or cash money (要求存、
取或兑现钱) 180
- asking to change money (要求换钱) 181
- dealing with savings or money exchange (处理储蓄或
货币兑换事务) 182
- Barber's and Hairdresser's** (男女理发店) 183
- asking the client how to cut or do his or her hair (询
问顾客如何理发或做头发) 183
- stating how you'd like your hair cut or done (说明你对
理发或做头发的要求) 184
- Bridge** (桥牌) 186
- preparing for a game (打牌前的准备) 186
- bidding (叫牌) 186
- talking over the game (打牌时的谈话) 187
- Campus** (校园) 189
- asking about appropriateness (询问措词是否得体的问
题) 189
- asking about correctness (询问措词是否正确的问题)
..... 190
- asking about meaning (询问有关词句意思的问题)
..... 190
- asking about pronunciation (询问有关发音的问题)
..... 191
- asking about spelling (询问有关拼写的问题)
..... 191
- asking about somebody's subjects (询问某人的专业)
..... 192
- telling about your subjects (说明你的专业) 192
- Concert** (音乐会) 193
- buying tickets (购票) 193
- selling tickets (售票) 194
- talking about the concert program (谈论音乐会节目)
..... 194